

## Глоттальный взрыв в речи дикторов Би-Би-Си

© кандидат филологических наук Е. М. Мешкова, 2003

Глоттальный взрыв можно определить как звук, при произнесении которого преграда воздушной струе образуется смыканием голосовых связок, и таким образом пресекается поток воздуха в надгортанные полости. Сжатый под связками воздух высвобождается при их внезапном размыкании. Глоттальный взрыв воспринимается на слух как внезапное прекращение произнесения предшествующего звука или как внезапное начало последующего звука<sup>1</sup>. В последнее время многие авторитетные лингвисты пишут о том, что в течение не одного десятка лет наблюдается распространение глоттального взрыва, особенно среди молодого поколения англичан. Причем глоттальный взрыв приобретает статус типичной черты нового стандарта произношения, т. е. его можно услышать на радио и телевидении, в речи учителей, преподавателей вузов, политических деятелей и т. п.<sup>2</sup>

Было решено подвергнуть исследованию речь дикторов, ведущих и корреспондентов радио (the BBC World Service) и телевидения (London International Television), поскольку то, что они говорят и как они это говорят, транслируется на весь мир, рассчитано на самую широкую аудиторию и, следовательно, может восприниматься как своего рода эталон английской речи. В основном использовались аудиозаписи выпусков новостей и «серьезных» (не специально развлекательных) программ Би-Би-Си и Лондонского международного телевидения.

Задача заключалась в том, чтобы выявить, насколько глоттальный взрыв проник в речь современных радио- и телеведущих и тем самым насколько их речь отличается от нормы, которая была описана у Гимсона.<sup>3</sup> В ходе исследования обнаружилось, что большое число дикторов Би-Би-Си используют глоттальный взрыв, хотя и редко. Частотность его употребления зависит от имиджа диктора или ведущего и от характера

<sup>1</sup> См. A. C. Gimson. An Introduction to the Pronunciation of English. Hertford., 1970. P. 167.

<sup>2</sup> См., например, P. Roach. English Phonetics and Phonology. Cambridge Univ. Press, 2000. P. 4; S. Ramsaran. RP: fact and fiction // Studies in the Pronunciation of English. A Commemorative volume in honour of A. C. Gimson. Ed. by S. Ramsaran. London, 1991. P. 178-187; R. Barzyska. Glottalisation in Present-Day RP, a Dynamic Approach // Acta Univ. wratislaviensis. — Wrocław, 1991. — N 1061. Anglica wratislaviensis, N 17. — P. 13-24; D. Crystal. The English Language. Penguin Books, 1990. P. 88; J. Honey. Does Accent Matter? The Pygmalion Factor. London, Boston, 1984. P. 91-93, 118; J. C. Wells. Accents of English. Cambridge Univ. Press, 1982. Vol. I. P. 260-261 и др.

<sup>3</sup> См. A. C. Gimson. Ibid. P. 167-168.

программы, а также от конкретного содержания речи. Чем серьезнее программа и содержание, чем сдержаннее в эмоциональном плане ведущий, тем меньше вероятности появления в его речи глоттального взрыва (как и других отступлений от нормы) и тем больше она соответствует произносительному стандарту (иными словами, в плане соответствия речи стандарту существует градация по линии “formal–informal”).

Вот, к примеру, отрывок из краткого обзора новостей:

«The reminder of today’s headlines. Turkey’s facing a day of political and financial turmoil after the resignation of four ministers increased the pressure on the Prime Minister. African leaders want a new organization to unite their continent today, and the Palestinian militant group Islamic Jihad has just reported that one of its leading members has been killed in bomb-raid by the Israeli Army».

Поскольку это всего лишь краткий обзор новостей, ведущий здесь беспристрастен, его речь практически нейтральна в эмоциональном отношении. Произношение полностью соответствует норме, глоттальный взрыв не встречается ни разу. Подобные отрывки вполне могут быть взяты в качестве образцов современной нейтральной речи на стандартном британском произношении, в котором, как видим, совершенно необязателен глоттальный взрыв.

Приведем еще один пример из речи другого диктора:

«Now reminder of today’s main world news. Iraq has sent a new letter to the United Nations setting out its terms for the return of International Weapons Inspectors; they appear to fall far short of UN demands».

Стиль этого отрывка тоже нейтрален, произношение соответствует стандартному, глоттальный взрыв отсутствует.

В кратких обзорах новостей речь диктора обычно лишена не только эмоций, но и логические ударения в ней встречаются сравнительно нечасто и выражаются преимущественно с помощью изменения движения тона и уровня громкости, даже темп снижается не всегда или очень незначительно. Иными словами, в подобных обзорах дикторы передают сообщения как нечто само собой разумеющееся, не акцентируя внимание на каких-либо отдельных моментах. Но нередко дикторы, ведущие и корреспонденты специально выделяют определенные места в своих сообщениях и иногда используют для этой цели не только просодические средства, но и глоттальный взрыв. Например:

«Nothing that would violate UN sanctions against Iraq, but still highly symbolic | warning to the West that Russia is unlikely to support [ʔ] any military operation against Bagdad that would threaten Moscow’s economic interests».

В данном случае корреспондент специально выделяет ту часть сообщения, в которой говорится о маловероятности того, что Россия под-

держит какие-либо военные действия против Ирака, если они поставят под угрозу ее экономические интересы. Вся вторая часть предложения, начиная со слов “but still” произносится медленнее, чем предыдущая. Слово “any” выделяется небольшим повышением громкости, высоким нисходящим тоном и глоттальным взрывом: “<sup>1</sup>[<sup>2</sup>]any”.

Еще один отрывок из выпуска новостей:

«On the first full day of the visit to his native Poland, Pope John Paul has made an emotional appeal for an <sup>1</sup>[<sup>2</sup>]end to war and human suffering. The Pope said mankind was experiencing bewilderment in the face of what he called “many manifestations of evil”. He said a cry for mercy seemed to be rising up in <sup>1</sup>[<sup>2</sup>]every continent».

В данном случае диктор воспроизводит в своей речи эмоциональный пафос речи папы римского, по крайней мере, он старается передать эту эмоциональность хотя бы частично. На слове “end” (“end to war and human suffering”) происходит нарушение нисходящей шкалы: ударный слог произносится выше, чем непосредственно предшествующий ему ударный слог ([<sup>1</sup>-pi:] в слове “appeal”), т. е. здесь происходит так называемый Accidental Rise, который тоже служит средством выделения слов в потоке речи. Энергичное начало ударного гласного и здесь доходит до образования глоттального взрыва “<sup>1</sup>[<sup>2</sup>]end”. Слово “every” (“in <sup>1</sup>[<sup>2</sup>]every continent”) выделяется не только с помощью начального глоттального взрыва, но и продлением фрикативного [v].

Стремление передать эмоциональность речи папы римского проявляется и в том, что цитируемые слова произносятся с особой выразительностью. Это достигается главным образом тем, что слово “manifestations” произносится почти по слога<sup>4</sup> и с высоким нисходящим тоном на последнем ударном слоге (“manifestations”). Кроме того, нельзя не заметить паронимической аттракции<sup>5</sup> слов “many” и “manifestations”: оба слова начинаются с одного и того же сонорного [m], что, несомненно, добавляет выразительности словам цитаты-перевода.

Что касается общей характеристики речи этого диктора, следует отметить, что его речь полностью соответствует нормам стандартного британского произношения. Аспирация глухих взрывных у него очень энергичная, и это особенно заметно в словах “Polland”, “Pope”, “Paul”, так что и здесь можно говорить о своеобразной паронимической аттракции. Итак, диктор использует при необходимости типичные выразительные средства английского языка, причем глоттальный взрыв в

<sup>4</sup> О послоговой речи и ее экспрессивных возможностях см., например, S.V. Decheva. English Syllabification as Part of the Learner-Oriented Speechology. М., 1994.

<sup>5</sup> О паронимической аттракции см. М. В. Давыдов, В. Б. Феденев. Паронимы или квазиомонимы? ИНИОН АН СССР, № 4961, 1980; М. В. Давыдов, Г. Т. Окушева. Значение и смысл созвучий в современном английском языке. М., 1994; а также Т. Б. Назарова. Филология и семиотика. М., 1994. С. 66-75.

качестве такового он использует весьма умеренно. Говоря об имидже диктора, следует отметить его серьезность, отсутствие «подыгрывания» слушателям.

Наряду с информационными выпусками, почти лишенными экспрессивных элементов, в наш материал вошли также дискуссионные передачи. В таких программах речь ведущих может быть более или менее выразительной в зависимости от темы программы и конкретного контекстного содержания. В более серьезных передачах речь ведущего с точки зрения эмоциональности и экспрессивности немногим отличается от речи диктора, читающего обзор новостей. Например:

«In this, the second of three BBC World Service “Discovery Specials” we are considering | [ʔ]engineering | in the aftermath of disasters: natural, war, and this week – social.

That one explosion which could have killed many people but in fact [ʔ]only resulted in four deaths, rot the public’s confidence in the safety and desirability of these new buildings full of apartments, or flats. And few had a good word for the architects that so eagerly promoted these new dwellings. That early morning bang triggered a major change in the way we felt about the large scale social and engineering experiment that was under way in England».

«High Rise has been blamed for bad health, violence, crime and the general collapse of society. The mounting criticism in the nineteen seventies prompted the local authorities to review their housing policies. The Rowan Point<sup>6</sup> collapse forced a detailed inspection of [ʔ]every high rise block in Britain. Many were strengthened and gas was banned in tall apartment buildings».

Эти два отрывка взяты из передачи, посвященной проблемам строительства многоэтажных зданий в Англии. Произношение ведущего соответствует норме, в эмоциональном отношении его речь почти нейтральна, хотя и не настолько бесстрастна как речь дикторов, читающих выпуски новостей. Глоттальный взрыв появляется здесь в тех редких случаях, когда ведущий говорит о каких-либо из ряда вон выходящих вещах, и, желая привлечь к ним внимание слушателей, выделяет соответствующие слова просодически, а иногда и более энергично произносит отдельные звуки, что и приводит к появлению глоттального взрыва. Так, например, во втором предложении первого отрывка высокий нисходящий тон, повышение громкости и глоттальный взрыв выделяют слово “only” (“That one explosion which could have killed many people but in fact [ʔ]only resulted in four deaths...”), и тем самым слушателю как бы дается возможность осознать весь ужас описываемого происше-

---

<sup>6</sup> Rowan Point – название многоэтажного дома в Лондоне, пострадавшего от взрыва бытового газа конце 60-х годов.

ствия (при взрыве бытового газа в многоэтажном доме могло бы погибнуть большое количество людей, но погибли только четверо).

В первом предложении первого отрывка слово “engineering” является ключевым: оно вводит тему предстоящего рассказа и следующей за ним дискуссии. Поэтому говорящий делает паузы перед ним и после него и произносит само слово с высоким нисходящим тоном и повышенной громкостью, энергичное начало первого ударного гласного «превращается» в глоттальный взрыв: “we are considering |<sup>[ʔ]</sup>engineering | in the aftermath of disasters”, но это не устраняет второстепенного (обычно сильного основного – “strong primary (stress)”) ударения на “-neer”.<sup>7</sup>

Во втором отрывке глоттальный взрыв перед начальным ударным гласным в слове “every”, произнесенном с высоким нисходящим тоном, а также замедленный темп и продление согласного [v] как бы подчеркивают ту тщательность, с которой была проведена проверка каждого, именно каждого, многоэтажного дома в Великобритании после одного несчастного случая: “The Rowan Point collapse forced a detailed inspection of |<sup>[ʔ]</sup>every high rise block in Britain”. Кстати, слова “every” и “only” обладают так называемой «эмфатической мотивацией»<sup>8</sup>, поэтому они часто выделяются в потоке речи и произнесение глоттального взрыва перед ударным гласным в таких словах вполне оправдано.

Но в целом речь ведущего довольно сдержанна в эмоционально-экспрессивном плане, даже когда он рассказывает о том, что может вызвать определенную эмоциональную реакцию у слушателей. Однако есть ряд программ, в которых ведущие проявляют большую заинтересованность в том, о чем они рассказывают сами или их собеседники. Речь становится более эмоциональной, более разнообразной в просодическом отношении, глоттальный взрыв тоже может появляться как средство эмфазы несколько чаще, чем в более «серьезных» программах.

Приведем пример речи ведущей из программы-дискуссии на культурно-психологическую тему (о снобизме):

«— OK, What are the high standards, then? OK. Jason, what’s the difference between snobbishness and high standards? — OK. <σ>Joe... Joe, can I ask you what...< what do you think about it, about inverted snobbery? I mean you mentioned the cases the upper class being brought up by the low class, if you like...if we use that word now — nanny? And in Britain <σ>you get the< business of upper class kids adopting wha|<sup>[ʔ]</sup>it’s known as |<sup>[ʔ]</sup>Estuarial

<sup>7</sup> См. в этой связи: М. В. Давыдов, О. С. Рубинова. Ритм английского языка. М., 1997. С. 79-80.

<sup>8</sup> См. Специализация. Введение в английскую филологию. (Specialisation manual for first year undergraduate students.) Под ред. О. С. Ахмановой, М. В. Давыдова, И. М. Магидовой. М., 1978. С. 30-36.

English, | which is sort of taking on working class accents. – OK, Jason, what did you decide in the end? I mean did you... did you decide that snobbery was innate in human beings, that it comes naturally ([ˈnæʔtʃərəli] to [cr>?]all of us?)»

Имидж этой ведущей отличается энтузиазмом и оживленностью, заинтересованностью предметом разговора и личностью собеседника, интересом к его точке зрения. Отсюда значительная просодическая вариативность ее речи. Порой она говорит на очень высоких нотах, быстро повторяя слова, прерывая свою речь: “What are the high standards...”, “what did you decide in the end? I mean did you... did you decide...”.

Иногда ее голос приобретает “скрипучее” качество: “Joe, can I ask you what...”, “you get the...”. В первом из этих случаев (“Joe, can I ask you what...”) глоттализация (скрипучий голос)<sup>9</sup> реализуется на высоких нотах голосового диапазона ведущей, что является еще одним подтверждением того, что скрипучий голос может появляться на любых (а не только на низких, как считают некоторые фонетисты<sup>10</sup>) нотах<sup>11</sup>.

Глоттализация была замечена в речи этой ведущей и перед начальным ударным гласным как средство эмфазы, т. е. функционально глоттализация уподобляется здесь глоттальному взрыву: “to [cr>?]all (of us)”. Слово “all” произносится с низким нисходящим тоном и глоттализация как бы дополнительно подчеркивает его лексическое значение, которое и является важным в данном контексте (важен тот факт, что снобизм присущ именно всем людям). Впрочем, глоттализация в данном случае может быть вызвана и скоплением гласных на стыке слов<sup>12</sup>.

Глоттализация с неполным закрытием голосовой щели вместо глоттального взрыва с полной смычкой голосовых связок более характерна для американского произношения. Кстати, у этой ведущей не были замечены какие-либо другие черты американского произношения. Возможно, глоттализация в данном случае вызвана некоторым ослаблением напряженности речи к концу предложения. Громкость здесь немного понижается, что вызвано ослаблением силы выдоха, и с этим,

<sup>9</sup> Под глоттализацией (или «узкой глоттализацией», глоттальным сужением) здесь имеется в виду сужение голосовой щели, не достигающее до полного смыкания голосовых связок, необходимого для образования глоттального взрыва. Сужение голосовой щели сопровождается нерегулярными колебаниями голосовых связок, что воспринимается на слух как «скрипучий голос».

<sup>10</sup> См., например, *K. Kohler. Glottal stop and Glottalization. A Prosody in European Languages // Arbeitsberichte des Instituts für Phonetik und digitale Sprachverarbeitung der Universität Kiel 30, 1996. P. 207-216.*

<sup>11</sup> См. об этом работы *М. В. Давыдова*; см. также *A. C. Gimson. Ibid.*

<sup>12</sup> О глоттальном взрыве между гласными на стыке слов (для избежания «зияния» гласных) см. *A. C. Gimson. Ibid. P. 168; A. Stene. Hiatus in English. Problems of catenation and juncture. Anglistica, vol. III. Copenhagen, 1954. P. 17.*

возможно, связано некоторое расслабление мышц голосового аппарата, в том числе и голосовых связок<sup>13</sup>.

В другом месте при эмфазе та же ведущая произносит «полноценный» глоттальный взрыв (опять перед ударным гласным): “known as [ʔ]Estu-arial English”. Помимо глоттального взрыва эмфаза выражается также высоким ровным тоном на первом слоге слова “[ʔ]Estu-arial”, повышенным уровнем громкости, замедленным темпом и паузами перед и после слов “[ʔ]Estu-arial English”, слово “[ʔ]Estu-arial” произносится почти по слогам.

Ведущая иногда использует пре-глоттализацию (усиление глоттальным взрывом) слогоконечных взрывных, например: “adopting wha[ʔ]t’s known as”, “that it comes naturally ([næʔtʃḡrəl] to...”. Глоттальный взрыв в слове “naturally” как бы «подчеркивает» его лексическое значение: снобизм естественно, от природы присущ всем людям (здесь также представляется возможным говорить об эмфатической мотивации). В целом пре-глоттализация в речи этой ведущей нерегулярна: одно и то же слово может в другом месте произноситься без глоттального усиления, например: “What are the high standards...”, “what did you decide in the end?”

Приведем еще один пример речи ведущего менее «серьезной» (но все-таки не развлекательной) передачи на культурную тему:

«It’s more than two thousand three hundred years since Alexander the Great led his Greek and Macedonian soldiers to extra ordinary military victory over the Egyptians, the Persians, extending his Empire right up to the borders of modern day [ʔ]India! But the man who first extended Greek cultural influence right across Central Asia is again back in the news now! The Chicago based Alexander the Great Foundation is planning to create the World’s largest face monument in his name. Alexander’s legendary features will be [ʔ]edged up to seventy-five meters tall – into the side of a Northern Greek mountain, not far from the town of his birth!»

Данный отрывок характеризуется экспрессивной просодией, в частности использованием повышенной громкости, высокого нисходящего тона (в том числе и «усиленного»), эмфатического высокого нисходящего тона: “extra ordinary”), иногда в сочетании с восходящей шкалой, когда каждый следующий ударный слог произносится на более высокой ноте, чем предыдущий. Создается впечатление, что восходящая шкала как бы «подводит» к высокому нисходящему тону, способствует нарастанию эмоционального напряжения, поддержанию интереса слушателей. Что касается глоттального взрыва, в этом отрывке он ис-

---

<sup>13</sup> Отсюда, впрочем, не следует, что глоттальный взрыв при понижении громкости всегда «переходит» в глоттализацию. Чтобы утверждать последнее, необходимо провести специальное исследование.

пользуется только два раза, оба в целях эмфазы (“<sup>14</sup>India!”), “will be [<sup>15</sup>edged up to”)), причем в первом случае эмфаза «поддерживается» и высоким нисходящим тоном (“<sup>14</sup>India!”).

Итак, материал радиовещания показал, что в оживленной, эмоциональной речи наблюдается более широкое варьирование просодических параметров и больше вероятности появления глоттального взрыва. Причем глоттальный взрыв используется ведущими в основном как средство выражения эмфазы, что не противоречит произносительной норме, но не вместо сильных взрывных согласных. Последнее уже выходит за рамки нормы.

Следует отметить, что чрезмерно эмоционально окрашенная речь не может быть выбрана в качестве образца для филолога-иностранца. Как неоднократно утверждалось в работах нашей филологической школы<sup>14</sup>, в основе филологического LSP (филологического языка для специальных целей) лежит функциональный стиль интеллективного сообщения, в котором главной, доминирующей функцией языка является функция передачи интеллективной информации<sup>15</sup>.

В речевых произведениях этого стиля преобладает нейтральная (с точки зрения эмоциональности) просодия и произношение требует строгого следования норме. Разумеется, полностью нейтральные в эмоционально-выразительном плане произведения речи встречаются сравнительно редко (примером, пожалуй, могут служить выпуски новостей). Как правило, и в произведениях интеллективного стиля встречаются отступления от абсолютно нейтрального просодического оформления, возможно использование определенных риторических приемов, средств тембральной сверхсинтактики и аффективной силлабики. Тем не менее, все эти приемы и средства должны использоваться умеренно, таким образом, чтобы их использование способствовало передаче и восприятию основного интеллективного содержания, но ни в коем случае не отвлекало слушателя от этого содержания.

К тому же, речь филолога должна быть понятной для слушателей (intelligible) и соответствовать определенному уровню культуры речи, иными словами, речь должна быть плавной<sup>16</sup>, не слишком монотонной,

<sup>14</sup> Филологическая школа, основанная А. И. Смирницким и О. С. Ахмановой.

<sup>15</sup> См., например, *O. S. Akhmanova, R. F. Idzelis. What is the English We Use?* М., 1978; *V. V. Vasil'ev, T. B. Nazarova. The Methodology of the Learner-Oriented English Language Teaching.* М., 1989; *N. B. Gvishiani. Terminology in English Language Teaching.* М., 1993; *И. М. Магидова. Введение в английскую филологию.* М., 1985 и др.

<sup>16</sup> Под плавностью речи здесь имеется в виду то, что речь не должна быть слишком отрывистой (jerky): см. в этой связи *Registers and Rhythm / Ed. by O. Akhmanova, T. Šiškina.* MSU, 1975. P.24-82. Другими словами, здесь не подразумевается противопоставление плавной и неплавной речи в смысле присутствия парентетических вносений. О парентетических вносениях и неплавной речи см. *О. В. Долгова. Семиотика неплавной речи.* М., 1978.

но и не чрезмерно экспрессивной, достаточно громкой, не слишком быстрой и, как уже было сказано, она должна соответствовать литературной норме произношения.

Глоттальный взрыв как явление, свойственное экспрессивной речи и употребляемое для выражения логической эмфазы, хотя и довольно ограничено, все же можно рекомендовать для филолога в качестве средства выражения эмфазы. Немаловажным аргументом в пользу этого вывода является и то, что глоттальный взрыв, как и глоттализация (в значении расширения глоточного резонатора, а не в значении скрипучего голоса<sup>17</sup>), способствует выработке правильного произношения английских гласных заднего ряда и нижнего подъема, в особенности так называемых напряженных гласных.<sup>18</sup> Однако следует помнить, что слишком частое использование глоттального взрыва делает английскую речь отрывистой, неприятной, а произнесение его вместо взрывных согласных может снижать ее понятность для слушающего. По этой причине замена взрывных согласных глоттальным взрывом совершенно недопустима в речи филолога.

#### Литература

1. О. С. Ахманова. Фонология, морфонология и морфология. М., 1966.
2. М. В. Давыдов, В. Б. Феденев. Паронимы или квазиомонимы? ИНИОН АН СССР, № 4961, 1980.
3. М. В. Давыдов. Звуковые парадоксы английского языка и их функциональная специфика. М., 1984.
4. М. В. Давыдов, Г. Т. Окушева. Значение и смысл созвучий в современном английском языке. М., 1994.
5. М. В. Давыдов, О. С. Рубинова. Ритм английского языка. М., 1997.
6. С. В. Дечева. Слогоделение в языке и речи (на материале английского языка): Автореф. ... канд. филол. наук. М., 1983.
7. С. В. Дечева. Когнитивная силлабика. М., 1998.
8. О. В. Долгова. Семиотика неплавной речи. М., 1978.
9. И. М. Магидова. Введение в английскую филологию. М., 1985.
10. Е. М. Мешкова. «Глоттальный взрыв» и «глоттализация» в германских языках // Язык. Сознание. Коммуникация. Вып. 19. М., 2001. С. 47-49.
11. Т. Б. Назарова. Филология и семиотика. М., 1994.
12. Специализация. Введение в английскую филологию. (Specialisation manual for first year undergraduate students.) / Под ред. О. С. Ахмановой, М. В. Давыдова, И. М. Магидовой. М., 1978.
13. O. S. Akhmanova, R. F. Idzelis. What is the English We Use? М., 1978.
14. J. D. O'Connor. Better English Pronunciation. Cambridge University Press, 1994.

<sup>17</sup> О взаимосвязи этих двух явлений, обозначаемых термином «глоттализация», см. Е. М. Мешкова. «Глоттальный взрыв» и «глоттализация» в германских языках // Язык. Сознание. Коммуникация. М., 2001. С. 47-49.

<sup>18</sup> См. также М. В. Davydov, Y. V. Yakovleva. Prosodic Images in English Speech. Moscow, 1999, P. 27-28.

*Язык, сознание, коммуникация: Сб. статей / Отв. ред. В. В. Красных, А. И. Изотов. - М.: МАКС Пресс, 2003. - Вып. 25. — 200 с. ISBN 5-317-00843-3*

15. *R. Barzyska*. Glottalisation in Present-Day RP, a Dynamic Approach // *Acta Univ. wratislaviensis*. – Wrocław, 1991. – N 1061. *Anglica wratislaviensis*, N 17. – P. 13-24
16. *D. Crystal*. *The English Language*. Penguin Books, 1990.
17. *M. V. Davydov, Y. V. Yakovleva*. *Prosodic Images in English Speech*. Moscow, 1999.
18. *S. V. Decheva*. *English Syllabification as Part of the Learner-Oriented Speechology*. M., 1994.
19. *S. V. Decheva*. *The Bases of English Philology*. M., 2000.
20. *A. C. Gimson*. *An Introduction to the Pronunciation of English*. Hertford, 1970.
21. *N. B. Gvishiani*. *Terminology in English Language Teaching*. M., 1993.
22. *J. Honey*. *Does Accent Matter? The Pygmalion Factor*. London, Boston, 1984.
23. *D. Jones*. *An Outline of English Phonetics*. Cambridge, 1960.
24. *K. J. Kohler*. Glottal stop and Glottalization. *A Prosody in European Languages // Arbeitsberichte des Instituts für Phonetik und digitale Sprachverarbeitung der Universität Kiel* 30, 1996. P. 207-216.
25. *S. Ramsaran*. RP: fact and fiction // *Studies in the Pronunciation of English. A Commemorative volume in honour of A. C. Gimson*. Ed. by S. Ramsaran. London, 1991. P. 178-187.
26. *Registers and Rhythm*. Ed. by *O. Akhmanova, T. Šiškina*. MSU, 1975.
27. *P. Roach*. *English Phonetics and Phonology*. Cambridge University Press, 2000.
28. *A. Stene*. *Hiatus in English. Problems of catenation and juncture*. *Anglistica*, vol. III. Copenhagen, 1954.
29. *V. V. Vasil'ev, T. B. Nazarova*. *The Methodology of the Learner-Oriented English Language Teaching*. M., 1989.
30. *J. C. Wells*. *Accents of English*. Cambridge University Press, 1982.